



# 最新推出

## 本周特別大貢獻

由星期二至日·切勿錯過

### 邊度都有咁平!

### 每日例湯

每星期七天全日營業

60 W. Broadway, Vancouver

872-3255

872-4786

餐館前面有大停車場

四份之一炭燒雞，連另有  
雞胸肉在內。薯條及捲心  
菜絲沙律，麵包，燒烤醬

只售 \$3.99

四份之一雞，連另有雞腿  
在內，薯條及捲心菜絲沙  
律，麵包，燒烤醬。

只售 \$2.99

◀ 是全市最好味雞，家庭最佳聚集 ▶

## 勝華酒家

禮聘香港名廚主理  
特別介紹經濟和菜

酬賓席  
六和菜四十一元  
四和菜二十四元

有寬大免費停車場  
地址：百老匯東近菲莎街  
652-654 E. Broadway St. Van. B.C.  
定座電話：879-0021

七天營業  
由上午十一時至晚上十一時  
歡迎預定原盅燉品

## 長城公司

GREAT WALL CO.  
336 E. Hastings Street  
Van. B.C. Tel. 669-0833

最新運到

江蘇大紅鹹蛋  
糯米片  
豬仔薯片  
惠州梅菜心  
排菜片  
甘蕉干

零沽批發 無任歡迎

## T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER, B.C.  
V6A 1S9  
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社遠東旅行團  
由雲南一九八一年十月廿四日起  
行程包括泰國曼谷、新加坡、印尼巴里島、  
香港、台灣等各地。  
同程於一九八一年十一月十一日經夏威夷返  
回雲南。  
詳情請打電電話太平洋旅行社  
683-5656 詢問

## 聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

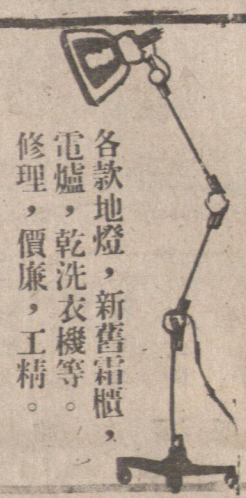
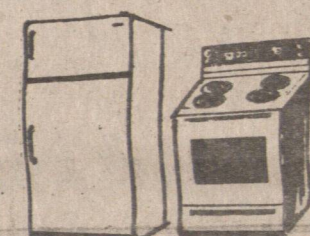
823 E. Hastings St. Van. B.C. 近唐人街

本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，  
時間任擇法速成，歡迎補領執照考牌，為方何備  
胞，特設考試速成班，日日教授筆試及路試，天天  
考取車牌及學車牌，歡迎查詢，假日照常服務。

▲特設全日八小時，連車考路試，只收 \$165  
電話 253-1333 (電話 24 小時自動錄音)  
或 321-3371 找曹先生  
萬新聘請經驗男女教師多名

## 通用電器行

742 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C., Canada  
Telephone: 255-7431



## 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver, B.C.  
681-8531

上海蜂花牌  
檀香梘  
歡迎選購

## 記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE  
75 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 685-9743

本公司定期於  
十二月三日至二十四日  
冬節大減價  
減價期間恕不送貨  
歡迎顧客蒞臨選購

## 司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.  
Import-Export Wholesale-Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.  
Phones: 687-2651-687-2652

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭磨菇  
象山牌罐頭青刀豆

## COLUMBIA COLLEGE

1619 W. 10th Ave. VANCOUVER B.C.

TEL: 733-9151

## 哥林比亞學院

歡迎外國  
及本地學生  
○外國學生特別英文課程。  
○可讀高中第十一年及十二年  
亦可修大學一年級課程。  
○政府註冊立業學校。  
○達元月五月及九月開始每  
四個月為一學期，另有兩  
個月課程。五月六月一  
七月八月一  
請洽袁麗君教師  
電話 七三三九一五一

水電暖氣工程  
專門安裝、修理、水喉電火、暖  
氣工程、價錢相宜。  
電話：268-8824 張  
D. KEMBLE  
經驗鋼琴導師，個別教授各程度  
學生，聯絡英文二五一一三六六  
電話：二五五二九四九

## 日昌豆腐廠

YET CHONG CO.  
溫哥華卑詩街三四八號  
電話：六八一·二七二二  
日所上純機營質香歡  
昌用等正器養佳滑迎  
豆材黃石製衛味可應  
腐料豆膏造生美口順

## 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS  
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.  
Tel. No. (604) 253-3711

台灣極柑  
天津鴨梨  
菲芝生薑  
蓮藕馬蹄  
白果冬瓜  
大肉蒜子

新到鮮靚

## 司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.  
683-6858 683-6859  
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大批應節  
台灣柑上市！  
零售批發無限歡迎！  
新到中國名廠傳統藥酒  
功能驅風濕舒筋活絡。強身健骨。  
補氣血，壯腰補腎。  
(一) 北京同仁堂 國公酒  
(二) 北京中藥廠 北京虎骨酒  
(三) 北京 北京人參白蘭地  
(四) 上海 風濕木瓜酒  
(五) 上海 虎骨木瓜酒  
(六) 北京中藥廠 北京參茸藥酒  
(七) 上海 中國參杞補酒  
(八) 上海 十全大補酒

歡迎選購試用！

## 繼續倒閉大平賣

八十萬元貨物全部清點  
加利蓮設計女裝入口厚絨線衫  
五折、六折、七折零沽大平賣  
每日驚人特價！

大折扣驚人供應

女裝厚絨線衫

毛織短衣或背心 過頭笠絨線衫  
各款少年、小姐、大單均有 長短袖各式齊備  
減價比例如下：

原價 \$46 售價 \$19 原價 \$34 售價 \$16  
原價 \$19 售價 \$8

營業時間：星期一至六上午九時半至下午六時  
由於平貨數量有限，盡量增加新款貨物大平賣  
六街東三號夾安大略街 緬街以西一個半街口